





παντελής βούλγαρης

καλλιτεχνικός διευθυντής διεθνούς φεστιβάλ άνδρου

παντελής βούλγαρης

καλλιτεχνικός διευθυντής διεθνούς
φεστιβάλ άνδρου

“Είμαι νησιώτης. Ο πατέρας απ’ τη Σάμο, η μητέρα απ’ τη Νάξο. Δέθηκα με την Άνδρο εδώ και κάμποσα χρόνια. Δεν είναι μόνο οι ομορφιές του νησιού, αλλά οι άνθρωποι που μας αγκάλιασαν από την πρώτη στιγμή. Ιδιαίτερα μετά τη Μικρά Αγγλία, όπου είχα τη θερμή συμπαράσταση των Ανδρεωτών, θεωρώ υποχρέωσή μου να βοηθήσω όσο μπορώ το καινούριο θεσμό του Διεθνούς Φεστιβάλ Άνδρου, που εγκαινιάζεται φέτος τον Αύγουστο. Παρόλο που κάθε καλοκαίρι το νησί φιλοξενεί σημαντικές εκδηλώσεις τέχνης στο Μουσείο Γουλανδρή και στο Μουσείο Κυδωνιέως, το νέο υπαίθριο θέατρο που δημιουργήθηκε με την υποστήριξη του Ανδρεώτη Αλκιβιάδη Τάττου, εξασφαλίζει την δημιουργία και τη συνέχεια στο νέο θεσμό. Φέτος προλαβαίνουμε να γιορτάσουμε τα εγκαίνια του νέου θεάτρου με τέσσερις σημαντικές εκδηλώσεις. Δυο επιδαιρικές θεατρικές παραγωγές, τις “Τρωάδες” του Ευριπίδη από το Εθνικό Θέατρο και τους “Άχαρνες” του Αριστοφάνη, σε σκηνοθεσία Γιάννη Κακλέα, και δυο εμφανίσεις σημαντικών εκφραστών της ελληνικής μουσικής, της Δήμητρας Γαλάνη και του Φίλιππου Πλιάτσικα. Φιλοδοξία του νέου θεσμού είναι κάθε χρόνο να φιλοξενεί εκδηλώσεις τέχνης δίνοντας την ευκαιρία στους Ανδρεώτες – κι όχι μόνο - να χαρούν Έλληνες και ξένους καλλιτέχνες. Δοκιμασμένους στην τέχνη αλλά και νεότερους. Φυσικά, ο χώρος θα διατεθεί και στους ίδιους τους Ανδρεώτες και στην τέχνη τους. Στα θεατρικά σχήματα που χρόνια προσφέρουν ποιοτικές παραστάσεις, στη Φιλαρμονική των Νέων και στην Χορωδία. Εύχομαι η φετινή χρονιά να είναι σημαντική και επίσης να μας δώσει την ευκαιρία να σκεφτούμε τα καλύτερα για τα επόμενα χρόνια”.

Pantelis Voulgaris

Artistic Director of Andros International Festival

“I’m an islander. My father came from Samos, my mother from Naxos. I tied to Andros for several years. It’s not only the beauty of the island, but the people who embraced us from the first moment. Especially after Little England, where I had the warm support of the people of Andros, I consider it my duty to help as much as I can the new institution of Andros International Festival, which opens this August. Although every summer the island hosts major art events in the Goulandris Museum and the Kydonieos Museum, the new open theater created with the support of Andreoti Alcibiades Tatto ensures the creation and continuation of the new institution. This year we anticipate to celebrate the inauguration of the new theater with four major events. Two Epidaurus theatrical productions, the “The Trojan Women” by Euripides, a production of the National Theatre of Greece and “The Acharnians” by Aristophanes, directed by Yannis Kakleas, and two appearances of significant Greek music artists, Dimitra Galani and Philippos Pliatsikas. The ambition of the new institution is to host art events every year, allowing the Andreotes - and not only- to enjoy Greek and foreign artists. Tested in art and younger. Of course, the space will be made available at the same Andreotes and their art. In theater groups that for years have provided quality performances, in Philharmonic Youth and Choir. I wish this year to be important and also give us the opportunity to think about the best for the coming years”.

θεοδόσης σουσουδης

δήμαρχος Άνδρου

«Εδώ και αρκετά χρόνια η Άνδρος έχει ταυτιστεί με τη διεθνή εικαστική σκηνή, χάρη στις σπουδαίες εκθέσεις που διοργανώνουν το Ίδρυμα Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή, στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης και το Ίδρυμα Πέτρου και Μαρίκας Κυδωνιέως. Εκθέσεις που, ειδικά φέτος, ανεβάζουν ακόμη περισσότερο το ήδη πολύ υψηλό επίπεδο.

Το φετινό καλοκαίρι, όμως, η Άνδρος κάνει το επόμενο άλμα της στο χώρο του πολιτισμού. Και μπαίνει δυναμικά στον πολιτιστικό, θερινό, χάρτη της χώρας χάρη στο 1ο Διεθνές Φεστιβάλ Άνδρου, που διοργανώνεται στο ολοκαίνουργιο ανοιχτό θέατρο του νησιού. Με κορυφαίες παραστάσεις αρχαίου δράματος από την Επίδαυρο και συναυλίες σημαντικών Ελλήνων Καλλιτεχνών. Το γεγονός πως καλλιτεχνικός διευθυντής του Φεστιβάλ είναι ένας από τους κορυφαίους σκηνοθέτες μας, ο Παντελής Βούλγαρης, αρκεί για να καταδείξει την ποιότητα και τη φιλοσοφία του.

Ο Δήμος Άνδρου οφείλει ένα μεγάλο «ευχαριστώ» στον άνθρωπο που οραματίστηκε και κατασκεύασε το ανοιχτό θέατρο, τον ευεργέτη Αλκιβιάδη Τάττο. Όραμά μας και φιλοδοξία μας είναι το Φεστιβάλ Άνδρου να αποτελέσει τα αμέσως επόμενα χρόνια ένα κορυφαίο πολιτιστικό γεγονός για την Ελλάδα, προσελκύοντας επισκέπτες από κάθε γωνιά της».

Theodosios sousoudis

mayor of andros

“For several years the island of Andros has been identified with the international art scene, thanks to the great exhibitions organized by the Museum of Contemporary Art of Basil and Elise Goulandris Foundation, and the Peter and Marika Kydonieos Foundation. Exhibitions that, especially this year, further raise the already very high standards.

This summer, however, Andros take the next leap in the field of culture. Enters dynamically in the cultural summer map of Greece thanks to Andros 1st International Festival, that will be held in the brand new open air theater of the island. With top performances of ancient drama from Epidaurus and concerts of major Greek artists. The fact that the artistic director of the Festival is one of our top directors Pantelis Voulgaris, is sufficient to demonstrate the quality and philosophy.

The Municipality of Andros owes a big “thank you” to the man who envisioned and built the open theater, the benefactor Alcibiades Tatto. Our vision and our ambition is that in the next few years, Andros Festival becomes a top cultural event in Greece, attracting visitors from all over”.

αλκιβιάδης τάττος

χορηγός θεάτρου Άνδρου

“Το 10% μιας επιτυχίας είναι η έμπνευση, και το 90% είναι η προσπάθεια”, για να ανατρέξω στον αυτοδίδακτο και παραγωγικότερο εφευρέτη της σύγχρονης εποχής, Τόμας Έντισον. Η υλοποίηση της δικής μας έμπνευσης απαιτήσε κόπους και μελέτες οκτώ χρόνων. Στη διαδρομή αυτή αντιμετωπίσαμε πολλές δυσκολίες, δεν χάσαμε όμως το κουράγιο μας και με πείσμα φτάσαμε στον Αύγουστο του 2014 όπου με ικανοποίηση θεμελιώσαμε το ανοικτό θέατρο.

Το έργο ολοκληρώθηκε αλλά η έμπνευση μας δεν σταμάτησε εδώ. Οραματίστηκα με τους συνεργάτες μου ένα φεστιβάλ που θα φιλοξενηθεί στο νέο ανοικτό θέατρο της Χώρας και θα εξελιχτεί σε πολιτιστικό σημείο αναφοράς και θεσμό-φάρο για το ευρύτερο Αιγαίο. Εργαστήκαμε με ενθουσιασμό και με μεγάλη χαρά παραδίδουμε τώρα στους πολίτες και στον Δήμο Άνδρου το 1ο Φεστιβάλ Άνδρου, με την ευχή τα επόμενα χρόνια να διευρυνθεί σε διεθνές επίπεδο.

Ευχαριστώ όλους όσοι συμμετείχαν στο έργο και εύχομαι να βρεθούν και άλλοι να βοηθήσουν για την πρόοδο του νησιού μας. Καλή επιτυχία στο “Διεθνές Φεστιβάλ Άνδρου”.

alkiviades tattos

sponsor of andros theater

To quote Thomas Edison “success is 10% inspiration and 90% effort” The implementation of our inspiration was 8yrs in the making. We faced many challenges and difficulties with courage and determination and the Open Air Theatre project was started in August 2014.

The construction is now complete and my dream is that Andros Chora in future will be hosting an Annual Festival, a beacon for the wider Aegean.

We have worked with enthusiasm. Now, with great pleasure we hand over to the citizens and municipality of Andros the 1st Festival with the hope that in coming years it will achieve international fame.

I thank all those who participated in the project and hope that many more will get actively involved in the future progress of our island. Best Wishes to the “Andros International Festival”.

κ.κονδυλάτου - κ.νούκος αρχιτέκτονες

"Όταν σε ένα παραδοσιακό οικισμό σαν αυτόν της Χώρας Άνδρου καλείσαι να εντάξεις μία κατασκευή των διαστάσεων ενός ανοικτού θεάτρου, το πρώτο μέλημα είναι η διατήρηση του πολεοδομικού ιστού και της κλίμακας του.

Οι στόχοι αυτοί προσεγγίστηκαν με την βύθιση του θεάτρου στο ανάγλυφο του εδάφους, με τον παραδοσιακό τρόπο χτισίματος ντόπιας πέτρας και την φύτευση του περιβάλλοντα χώρου.

Συγχρόνως ήταν επιλογή μας να παραχθεί ένα σύγχρονο και άρτιο θέατρο, στόχος που ικανοποιήθηκε από τον κατάλληλο σχεδιασμό και τον τεχνικό του εξοπλισμό."

κ.kondylatou - κ.Loukos architects

"When you are asked to place a building with the dimensions of an open theater, among a traditional village like that of Chora Andros, the first concern is to maintain and scale the urban fabric.

These objectives are approached with the sinking of theater terrain, applying the traditional way of local stone building and planting of the surrounding area. At the same time it was our choice to produce a modern and robust theater, an objective met by appropriate design and its technical equipment".

1/8/15 ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY
ΕΝΑΡΞΗ - ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΠΛΙΑΤΣΙΚΑΣ & ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΗΛΙΩΚΑΣ
START - CONCERT FILIPPOS PLIATSIKAS & GIANNIS MILIOKAS

2/8/15 ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY
ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ Θ.Ο.Α / EKKLISIAZOUSES TOU ARISTOFANI

4/8/15 ΤΡΙΤΗ / TUESDAY
TRILOGIA - JAZZ

7/8/15 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY
MANTAM ΣΟΥΣΟΥ - ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ 25η ΩΡΑ
MADAME CHOU CHOU - THEATRE GROUP 25TH HOUR

12/8/15 ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY
ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΤΡΩΑΔΕΣ- ΕΘΝΙΚΟ / TROADES PERFORMANCE - NATIONAL THEATER

16/8/15 ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY
ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΜΟΥΣΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΑΝΔΡΟΥ- ΣΙΔΕΡΗΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ
THE PHILHARMONIC ORCHESTRA OF MUSICAL CLUB OF ANDROS - SIDERIS DIMITRIS

17/8/15 ΔΕΥΤΕΡΑ / MONDAY
ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΑΧΑΡΝΗΣ ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗΣ- ΦΙΛΟΘΕΑΤΟΝ / ACHARNIS ARISTOFANIS - FILOTHEATON

20/8/15 ΠΕΜΠΤΗ / THURSDAY
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΟΛΕΜΗ ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ / QUARTETO KATERINA POLEMI

21/8/15 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY
ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΠΟΛΕΜΗ / TRIBUTE TO THE MEMORY OF DIMITRI POLEMI

22/8/15 ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY
ΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΩΝ ΚΡΟΥΣΤΩΝ / Η ΓΟΗΤΕΙΑ ΤΟΥ «ΘΟΡΥΒΟΥ» - ΤΣΑΓΚΑΡΑΚΗΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ
A JOURNEY IN THE WORLD OF PERCUSSION / THE CHARM OF THE «NOISE» - TSAGKARAKIS GERASIMOS

25/8/15 ΤΡΙΤΗ / TUESDAY
ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΧΡΟΝΟΣ ΓΑΛΑΝΗ / CHRONOS CONCERT DIMITRA GALANI

30/8/15 ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY
ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΔΙΗΓΗΜΑΤΟΣ & ΠΟΙΗΣΗΣ "ΑΝΔΡΕΑΣ ΕΜΠΕΡΙΚΟΣ". ΠΛΑΙΣΙΩΣΗ ΜΕ ΚΛΕΟΝΙΚΗ ΔΕΜΙΡΗ "ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΑΠ' ΟΛΗ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΣΥΝΟΔΕΙΑ ΠΙΑΝΟΥ ΜΕ ΝΕΟΚΛΗ ΝΕΟΦΥΤΙΔΗ
STUDENT COMPETITION FOR STORY AND POETRY "ANDREAS EMPEIRIKOS", MUSIC FROM THE MEDITERRANEAN FROM KLEONIKI DEMIRI WITH A PIANO ACCOMPANIMENT BY NEOKLIS NEOFITIDIS.

ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΠΩΛΗΣΗΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΝΔΡΟΥ / TICKET BOOKING FESTIVAL OF ANDROS

Χώρα / Chora, **PLOES TRAVEL**, Κατερίνα Κασιδώνη, Τ. 22820 29220 - 6948402488

Γαύριο / Gavrio, **PORTO ANDROS**, Στυλιανού Άννα, Τ. 22820 71222

Κόρθι / Corthi, **SEA SATIN**, Δ. Γιγνήης, Τ. 22820 61196



1/08/15 > 21:30

Μια αναδρομή με μοναδικό τρόπο σε τραγούδια του Φίλιππου Πλιάτσικα και του Γιάννη Μηλιώκα απ' το 1989 έως το 2015 θα έχουν την ευκαιρία να ακούσουν όσοι βρεθούν το Σάββατο 1 Αυγούστου στο θέατρο Χώρας Άνδρου. Μουσικές και λόγια που χάραξαν και άγγιξαν με τον τρόπο τους εδώ και τουλάχιστον δύο δεκαετίες τις ζωές χιλιάδων ανθρώπων.

Μία ξεχωριστή μουσική εκδοχή, πολύ γνωστών αλλά και “κρυμμένων” κομματιών, από την εποχή των Πυξ Λαξ και της προσωπικής πορείας του Φίλιππου, μαζί με τραγούδια από την ιδιαίτερη μουσική διαδρομή του Γιάννη, φιλοδοξούν να δημιουργήσουν ακουστικές και ηλεκτρικές ενότητες που θα χρωματίσουν τη βραδυά της έναρξης του 1ου Διεθνούς Φεστιβάλ Άνδρου.

Στο πρόγραμμα που ετοιμάζουν υπάρχουν όλα τα αγαπημένα τραγούδια του Φίλιππου Πλιάτσικα & του Γιάννη Μηλιώκα μαζί με πολλές και αναπάντεχες μουσικές εκπλήξεις.

Η ευαισθησία και η φαντασία του Φίλιππου, συναντά το χιούμορ και τον μουσικό σαρκασμό του Γιάννη, σε έναν μουσικό συνδυασμό που ελπίζει να δώσει το ρεύμα που χρειάζονται οι καλοκαιρινές νύχτες μας για να γίνονται όλο και πιο ζωντανές !!!

One flashback to songs of Filippos Pliatsikas and Giannis Miliokas from 1989 until 2015, in a unique way, will have the opportunity to listen everyone who will be situated at theatre of Andros at Saturday 1 August. Music and ward that have influenced, with their own way, the lives of thousand people , at least for two decades.

One special musical version, with very popular but also “hidden” tracks, from the time of Pix Lax and from the personal process of Filippos, with songs from the special musical journey of Giannis, hope to create listening and electrical messages that will interlard the night of beginning of the first International festival of Andros.

At this programme, there are concluded all the favourite songs of Filippos Pliatsikas and Giannis Miliokas, together with many unexpected musical surprises.

The sensitivity and the fantasy of Filippos meets the humor and the musical sarcasm of Giannis, in one musical combination that will turn our summer nights into brightful unforgettable memories!!!

2/08/15 > 21:00

ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ ΤΟΥ ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗ μετάφραση_κώστα ταχτσής

Το έργο παρουσιάστηκε το 392π.Χ. Θέμα της κωμωδίας δεν είναι ένα καυτό πρόβλημα της εποχής, αλλά κάτι γενικευμένο και ιδεατό. Οι γυναίκες αγανακτισμένες από την πολιτική συμπεριφορά των ανδρών, αποφασίζουν να πάρουν δραστικές πρωτοβουλίες. Κάποια συνωμοσία τελεοφορεί και η εφαρμογή του σχεδίου προκαλεί μια σειρά επεισοδίων που καταλήγουν σε ομαδική συμφιλίωση. Οι γυναίκες αναλαμβάνουν την διακυβέρνηση του κράτους και προχωρούν στην εφαρμογή ενός προγράμματος σοσιαλιστικής κοινοκτημοσύνης που θυμίζει ιδέες από την «Πολιτεία του Πλάτωνος».

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: Παραγωγή: Μαρίτσα Φιλικού-Πιττακίδου, Θεώνη Ριντ / Σκηνοθεσία: Θεώνη Ριντ / Μετάφραση: Κώστας Ταχτσής / Διοίκηση: Θεώνη Ριντ / Σκηνογραφία: Θεώνη Ριντ, Νίκος Παντζόπουλος / Βοηθοί Σκηνογράφου: Κώστας Γαρδέλης, Βαγγέλης Λουκίσσας, Νίκος Παντζόπουλος, Άγγελος Παπαϊωάννου, Γιαννούλης Πέτσας, Μαριλένη Στρατή, Γιώργος Τικόπουλος, Αντώνης Χαλός / Ενδυματολογία: Μαρίτσα Φιλικού-Πιττακίδου, Θεώνη Ριντ / Βοηθοί ενδυματολόγου: Εύα Θωμίδου, Ελένη Μώρου, Πόπη Πατήρη / Αξεσουάρ: Μαριλένη Στρατή / Βοηθοί Παραγωγής: Εύα Θωμίδου, Ιωάννα Κατσαρού, / Τούλα Κατσίωτου, Κατερίνα Κολυδά, Αντριάννα Ντίντα, Σούλα Παντζοπούλου, Γιαννούλης Πέτσας / Διαφημιστικό: Νίκος Παντζόπουλος, Γιάννης Πιττακίδης / Κομωτική & Περούκες: Βάσω Ζώταλη, Άρτεμις Χαλά / Μακιγιάζ: Εύα Θωμίδου, Άρτεμις Χαλά / Φωτισμοί: Μαριλένα Ξανθού / Ήχος: Μαριλένα Ξανθού / Μουσική: Αμαλία Τηνιακού / Χορογραφία: Γεωργία Ξανθού

ΔΙΑΝΟΜΗ: Πραξαγόρα: Ανδριάννα Κορκοδεΐλου / Αγλαννίτη: Φραγκούλα Ραΐση / Αριφράδη: Τούλα Κατσίωτου / Γριά 1: Κατερίνα Κολυδά-Γλύκη / Γριά 2: Εύα Θωμίδου / Θεμισκύρα / Γριά 3: Μαρίτσα Φιλικού-Πιττακίδου / Καλλιρόη: Ειρήνη Χλη / Φιλοδώρητου: / Ιωάννα Κατσαρού / Φιλεναίτη: Σούλα Παντζοπούλου / Μελιστίχη: Άρτεμις Χαλά / Γευσιτράτη: Αντριάννα Ντίντα / Ερπυλλίς: Αμαλία Τηνιακού / Βλέπυρος: Θωδωρής Κουλούρης / Χρέμης: Γιώργος Τικόπουλος / Πολυδεύκης: Γιαννούλης Πέτσας / Δάμνιππος: Αντώνης Χαλός / Κλεόβουλος: Κώστας Γαρδέλης / Λυσίστρατος: Νίκος Παντζόπουλος / Αγαθότυχος: Άγγελος Παπαϊωάννου

ΕΚΚΛΗΣΙΑΖΟΥΣΕΣ ΤΟΥ ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗ translation_kostas tahtsis

This piece was presented at 392 b.C. Topic of the comedy was not an updated problem of this time but something generalized and ideal. Women were indignant for the political behavior of their husbands and they de-

cided to take potent initiatives. An effectual conspiracy leads to the implementation of a plan that causes many episodes that conclude to a teamwork reconciliation. Women take over the governance of the state and try to impose a program that reflects the idea of socialist common ownership that resembles with the ideas of Platon as they are expressed in the “Politia of Platonos”

CREDITS: Maritsa Filikou-Pittakidou, Theoni Rint / Direction: Theoni Rint / Translation: Kostas Tahtsis / Adaptation: Theoni Rint / Scenography: Theoni Rint, Nikos Pantzopoulos / Assistants of Scenographer: Kostas Gardelis, Vaggelis Loukissas, Nikos Pantzopoulos, Aggelos Papaioannou, Giannoulis Petsas, Marileni Strati, Giorgos Tikopoulos, Antonis Halas / Costumes: Maritsa Filikou-Pittakidou, Theoni Rint / Assistants for the costuming: Eva Thomidou, Eleni Morou, Popi Patiri, / Accessories: Marileni Strati / Assistants of production: Eva Thomidou, Ioanna Katsarou, Toula Katsiotou, Katerina Kolida, / Antriana Ntinta, Soula Pantzopoulou, Giannoulis Petsas / Advertising: Nikos Pantzopoulos, Giannis Pittakidis / Hair & wigs: / Vaso Zotali, Artemis Hala / Makeup: Eva Thomidou, Artemis Hala / Lighting: Marilena Xanthou / Sound: Marilena Xanthou / Music: AmaliaTiniakou / Choreography: Georgia Xanthou

CAST: Praxagora: Andriana Korkodilou / Aglanni: Frangkoula Raisi / Arifradi: Toula Katsiotou / Old woman 1 : Katerina Kolida- Glikli / Old woman 2 : Eva Thomidou / Themiskira/Old woman 3: Maritsa Filikou-Pittakidou / Kalliroi: Eirini Hli / Filodoritou: Ioanna Katsarou / Fileneti: Soula Pantzopoulou / Melisthi: Artemis Hala / Geusitrati: Antriana Ntinta / Erpillis: AmaliaTiniakou / Vlepiros: Thodoris Koulouris / Hremis: Giorgos Tikopoulos / Polideukis: Giannoulis Petsas / Damnippos: Antonis Halas / Kleovoulos: Kostas Gardelis / Lisistratos: Nikos Pantzopoulos / Agathotihos: Aggelos Papaioannou





4/08/15 > 21:00

Η TRILOGIA ΤΩΝ ΚΟΡΥΦΑΙΩΝ

ΕΔΩ έχουμε ίσως την καλύτερη σελίδα στην ιστορία της ελληνικής τζαζ. Οι εμφανίσεις της Trilogia είναι ακριβοθώρητες αλλά σπουδαίες. Την αποτελούν: Ο κορυφαίος μας ντράμερ Γιώργος Τρανταλίδης, που πρώτος ηχογράφησε τον παρθενικό ελληνικό τζαζ δίσκο πριν από 35 χρόνια με τους «Sphinx».

Συνθέτης, παραγωγός αλλά και session μουσικός σε αναρίθμητους δίσκους της ελληνικής δισκογραφίας, ξεκινώντας ως μέλος της ροκ μπάντας «Socrates» και φθάνοντας μέχρι τον τελευταίο του προσωπικό δίσκο (2011) «Global Vision». Ο πιανίστας και οργανίστας Γιώργος Κοντραφούρης αποφοίτησε με Bachelor's & Master Degree in Jazz Performance από την Ακαδημία Sibelius στη Φινλανδία. Έχει εμφανιστεί σε τζαζ φεστιβάλ σ' όλο τον κόσμο και έχει συνεργαστεί με δεκάδες κορυφαίους τζαζ μουσικούς, με σημαντική προσωπική δισκογραφία.

Ο Γιώτης Σαμαράς, με σπουδές στο κονσερβατόριο Bela Bartok, γρήγορα έγινε επίλεκτο μέλος της ουγγρικής τζαζ σκηνής πριν έρθει στην Ελλάδα το 1981. Μέλος, αργότερα, των «Page One» (με δύο δίσκους), αλλά και συμμετοχος σε ευρωπαϊκά φεστιβάλ και σε ηχογραφήσεις με σπουδαίους μουσικούς

Ι TRILOGIA ΤΟΝ ΚΟΡΥΦΕΩΝ

Here we may have the best page in the history of greek jazz. The appearances of Trilogia are seldom seen but significant. Our top drummer, Giorgos Tradalithis, was the first who recorded the greek jazz disk before 35 years with the «Sphinx».

He is composer, producer and has session music at innumerable disks of greek discography, has started his career as a member of the rock band «Socrates» and kept going until his last personal disk «Global Vision» (2011).

The pianist and organist Giorgos Kontrafouris graduated with Bachelor's & Master Degree in Jazz Performance from the Academy Sibelius in Finland. He has appeared in jazz festivals around the world and has cooperated with dozens of top jazz musicians with essential personal discography.

Giotis Samaras has studies at the conservatory "Bela Bartok" and he soon became a selective member of the Hungarian jazz scene before he came to Greece in 1981. Later, he became a member of «Page One» (with two disks) but also participant at European festival and at records with great musicians.



7/08/15 > 21:00

MANTAM SOUSOY - ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΨΑΘΑΣ

Η Μαντάμ Σουσου ήταν μία από τις πιο αγαπημένες ηρωίδες του Ελληνικού λαού. Και όχι τυχαία! Μια ηρωίδα με υπόσταση, που ο Ψαθάς κάποτε στα πρώτα ευθυμογραφήματά του την πέθανε αλλά μετά από απαίτηση χιλιάδων αναγνωστών την ανέστησε και συνέχισε να μας ταξιδεύει στα μονοπάτια της. Ένα έργο σατυρικό και επίκαιρο όσο ποτέ, για τα μεγαλεία του παρελθόντος της χώρας μας και τον τωρινό νεοπλουτισμό της.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: Σκηνοθεσία: Αρετή Λαλιώτη / Βοηθός Σκηνοθέτη: Μαρία Δεσύπρη - Αγγελετάκη / Σχεδιασμός Φωτισμού: Βαγγέλης Κανδύας / Χειρισμοί Φωτισμού: Κατερίνα Ραΐση / Ήχος: Χαρίκλεια Κρίτη / Κομμώσεις - Μακιγιάζ: Κατερίνα Ραΐση / Επιμέλεια Μουσικής: Αρετή Λαλιώτη / Σκηνογραφία Κοστούμια: Αρετή Λαλιώτη

ΔΙΑΝΟΜΗ: Παναγιωτάκης: Φίλιππος Γρηγοράς / Μηνάς: Δημοσθένης Λαΐος / Δημητρούλα: Άντα Βασιλοπούλου / Λεώ: Γιώργος Κολύδας / Κυρά Κατίνα & κα. Σμίγγερ: Παναγιώτα Αγγελετάκη / Τζόν: Νίκος Μώρος / Παιδιάκια: Αλέξανδρος Μέλιτζ, Βλάσσης Δήμας και Ασημίνα Αγγελετάκη / Στο ρόλο της Μαντάμ Σουσούς η Αρετή Λαλιώτη

MADAME CHOU CHOU - DIMITRIS PSATHAS

The madame Chouchou was one of the most favorites heroines of greek people. And not incidentally! She is a great heroine, where Psathas when, at his first comics, made her die, then he decided after the requirements of thousands readers, to arise her. As a consequence, this unique heroine kept on surprising us with her own way. This is a satyr piece and very updated, for the greatness of the past of our country and the current way the people tend to enrich.

CREDITS: Areti Lalioti / Assistant of director: Maria Desipri-Aggetaki / Design of lighting: Vaggelis Kandias / Manipulation of lighting: Katerina Raisi / Sound: Hariklia Kriti / Hair-Makeup: Katerina Raisi / Custody of music: Areti Lalioti / Scenography-cos-tums: Areti Lalioti

CAST: Panagiotakis: Filippas Grigoras / Minas: Dimosthenis Laios / Dimitroula: Anta Vasilopoulou / Leo: Giorgos Kolidas / Kira Katina & miss Smiggler: Panagiota Aggetaki / John: Nikos Moros / Children: Alexandros Metzit, Vlassis Dimas and Asimina Aggetaki / The role of madame Chouchou plays Areti Lalioti



TROADES

Troades is a flagship, timeless piece and one of the most important pieces of Euripides. This piece will be presented from the National Theatre on 3rd and 4th July at the Ancient Theatre of Epidavros, with a translation of K.X. Miri and direction by Sotiris Hatzakis. Euripides in this piece writes about a non-war masterpiece and judge the political behavior that takes place in Athens for the political outrage that had done few months ago against Million and also for the Sicilian Expedition that are preparing. Troades is a piece that deprecates the atrocities of the war and a heart-breaking request for solidarity and humanism.

At the camp of Achaion, at the seaside of the ransacked Troia, the captives Troaditisses and their queen, Ekavi, lament for the suffering. Those women who are still alive from the wiped out royal family, will be given as a gift at Achaious and the grandson of Ekavi, the little Astyanaktas, is knocked down from the walls as a victim of the violence of conquerors. Troia is burned and desperate women are led to the ships, where they will be transferred away from the Aegean Sea, as slaves in the houses of victors.

CREDITS: Translation: K.X. Miris / Production: Sotiris Hatzakis / Scenery: Ersi Drini / Costums: Giannis Metziko / Music: Dimitris Papadimitriou / Choreography: Kiki Mpaka / Lighting: Antonis Panagiotopoulos / Music instruction: Melina Peonidou / First Assistant of producer: Andromahi Daulou / Second Assistant of producer: Giannis Gounas / Assistant of scenographer: Fotis Mourtas / Assistant of costumer: Lina Karanikolaou / Hair design: Hronis Tzimos / Makeup design: Evi Zafiropoulou / Traditional songs are selected by Sotiris Hatzakis **CAST:** Posidon: Themis Panou / Athina: Konstantina Takalou / Ekavi: Kariofilia Karampeti / Talthivios: Nikos Psaras / Cassandra: Kora Karvouni / Andromahi: Maria Kitsou / Menelaos: Krateros Katsoulis / Eleni: Eleni Roussinou / Dance: Ntina Avagianou, Katerina Giamali, Andromahi Davlou, Anna Elefanti, Veronika Hliopoulou, Danai Katsameni, Giasemi Kilaidoni, Stauroula Kontopoulou, Stauroula Melissanthi Makra, Vagia Mataftsi, Georgia Mitropoulou, Georgianna Ntalara, Stella Rapti, Aggela Sidiropoulou, Konstantina Takalou, Georgia Tsagkaraki, Iovi Fragkatou / Guards: Alexandros Vamvoukos, Antonis Hantzis / The role of Astyanaktas is played by the little Vasilis Dimoulis

12/08/15 > 21:00

ΤΡΩΑΔΕΣ

Οι Τρωάδες, έργο εμβληματικό, διαχρονικό και από τα σημαντικότερα του Ευριπίδη, θα παρουσιαστεί από το Εθνικό Θέατρο στις 3 και 4 Ιουλίου στο Αρχαίο Θέατρο της Επιδαύρου, σε μετάφραση Κ.Χ. Μύρη και σκηνοθεσία Σωτήρη Χατζάκη.

Ο Ευριπίδης με τις Τρωάδες γράφει ένα αντιπολεμικό αριστούργημα και κατακρίνει την πολιτική των Αθηναίων για το προκλητικό ανοσιούργημα που είχαν διαπράξει λίγους μήνες πριν εναντίων των Μηλίων καθώς και για την Σικελική Εκστρατεία που προετοιμάζουν. Οι Τρωάδες είναι ένα αμείλιτο κατηγορώ για τις φρικαλεότητες του πολέμου και ένα σπαρακτικό αίτημα για αλληλεγγύη και ανθρωπισμό.

Στο στρατόπεδο των Αχαιών, στα παράλια της λεηλατημένης Τροίας, οι αιχμάλωτες Τρωαδίτισσες και η βασίλισσά τους, Εκάβη, θρηνούν για τα δεινά τους. Όσες έχουν απομείνει ζωντανές από την ξεκληρισμένη βασιλική οικογένεια θα δοθούν δώρο στους Αχαιοούς, ενώ ο εγγονός της Εκάβης, ο μικρός Αστυάνακτας, γκρεμίζεται από τα τείχη, θύμα της σκληρότητας των κατακτητών. Οι φλόγες αφανίζουν την Τροία και οι γυναίκες, απελπισμένες, οδηγούνται στα πλοία που θα τις μεταφέρουν πέρα από το Αιγαίο, σκλάβες στα σπίτια των νικητών.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: Μετάφραση: Κ.Χ. Μύρης / Σκηνοθεσία: Σωτήρης Χατζάκης / Σκηνικά: Έρση Δρίνη / Κοστούμια: Γιάννης Μετζικόφ / Μουσική: Δημήτρης Παπαδημητρίου / Χορογραφία: Κική Μπάκα / Φωτισμοί: Αντώνης Παναγιωτόπουλος / Μουσική διδασκαλία: Μελίνα Παιονίδου / Α' Βοηθός σκηνοθέτη: Ανδρομάχη Δαυλού / Β' Βοηθός σκηνοθέτη: Γιάννης Γούνας / Βοηθός σκηνογράφου: Φώτης Μουρτάς / Βοηθός ενδυματολόγου: Λίνα Καρανικολάου / Σχεδιασμός Κομμώσεων: Χρόνης Τζήμος / Σχεδιασμός μακιγιάζ: Εύη Ζαφειροπούλου / Η επιλογή των παραδοσιακών τραγουδιών είναι του Σωτήρη Χατζάκη

ΔΙΑΝΟΜΗ: (με σειρά εμφάνισης) Ποσειδών: Θέμης Πάνου / Αθηνά: Κωνσταντίνα Τάκαλου / Εκάβη: Καρυοφυλλιά Καραμπέτη / Ταλθίβιος: Νίκος Ψαρράς / Κασσάνδρα: Κόρα Καρβούνη / Ανδρομάχη: Μαρία Κίτσου / Μενέλαος: Κρατερός Κατσούλης / Ελένη: Ελένη Ρουσσινού / Χορός: Ντίνια Αβαγιανού, Κατερίνα Γιαμαλή, Ανδρομάχη Δαυλού, Άννα Ελεφάντη, Βερόνικα Ηλιοπούλου, Δανάη Κατσαμένη Γιασεμί Κηληδόνη, Σταυρούλα Κοντοπούλου, Σταυρούλα-Μελισσάνθη Μάκρα, Βάγια Ματαφσή, Γεωργία Μητροπούλου, Γεωργιάνα Νταλάρα, Στέλλα Ράπτη, Αγγέλα Σιδηροπούλου, Κωνσταντίνα Τάκαλου, Γεωργία Τσαγκαράκη, Ιώβη Φραγκάτου / Φρουροί: Αλέξανδρος Βαμβούκος, Αντώνης Χαντζής / Στο ρόλο του Αστυάνακτα ο μικρός Βασίλης Δημουλής.



16/08/15 > 20:30



Η φιλαρμονική ορχήστρα του μουσικού συλλόγου Άνδρου διοργανώνει συναυλία

ΑΥΓΟΥΣΤΙΑΤΙΚΟ ΚΟΝΣΕΡΤΟ

Θα ακουστούν έργα: Beatles, Tito Puente, Mancini κ.α.

The philharmonic orchestra of musical club of Andros organizes the concert

ΑΥΓΟΥΣΤΙΑΤΙΚΟ ΚΟΝΣΕΡΤΟ

You will hear pieces from the Beatles, Tito Puente, Mancini etc.

17/08/15 > 21:00

ΑΧΑΡΝΗΣ - ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗ

Η Φιλοθέατον σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου, θα παρουσιάσει το καλοκαίρι του 2015 την πολιτική κωμωδία του Αριστοφάνη «Αχαρνής», σε σκηνοθεσία και απόδοση Γιάννη Κακλέα με τον Βασίλη Χαραλαμπίδου, τον Χρήστο Χατζηπαναγιώτη, τον Άρη Σερβετάλη και τον Φάνη Μουρατίδη στους πρωταγωνιστικούς ρόλους.

Η παράσταση θα παρουσιαστεί στις 10 και 11 Ιουλίου στο Φεστιβάλ Επιδαύρου, ενώ από την 1η Ιουλίου θα περιοδεύσει στα μεγάλα φεστιβάλ της Ελλάδας.

Όταν η πολιτική διαφθορά κυριαρχεί, ο Δικαιοπόλης αναλαμβάνει πρωτοβουλία για Ειρήνη, Δικαιοσύνη και Αξιοκρατία. Ο Γιάννης Κακλέας, απρόβλεπτος πάντα, συνεχίζει τη διερεύνηση της σκηνικής αριστοφανικής φόρμας, με μια πλειάδα εξαιρετικών κωμικών ηθοποιών, σε ένα έργο που υμνεί τα αγαθά της ειρηνικής συνύπαρξης, σαρκάζοντας τους πολεμοκάπηλους.

“Οι Αχαρνής το πρώτο σωζόμενο έργο του Αριστοφάνη, έχει όλα τα δυναμικά χαρακτηριστικά του μεγάλου αυτού σατιρικού ποιητή: Την αιχμηρή καταγγελία για τη διαφθορά του δημόσιου βίου, την αηδία του για τους δημαγωγούς που διαφθείρουν την συνείδηση των πολιτών και πάνω απ’ όλα την αντίθεση του με την ψύχωση για πόλεμο που κατέλαβε τους Αθηναίους και οδήγησε σε καταστροφή την Αθηναϊκή δημοκρατία.

Ο ποιητής με όχημα την κωμωδία σατιρίζει αμείλικτα την πολεμική παράνοια των συμπολιτών του, κραυγάζοντας την επιθυμία του για Ειρήνη και όλα τα αγαθά που την ορίζουν: Την αλληλεγγύη για τον συνάνθρωπο, τη φροντίδα για το κοινό συμφέρον, την τίμια διαχείριση του δημόσιου ταμείου, την πίστη στις ηθικές αξίες, τον σεβασμό και την αγάπη για την φύση και φυσικά τη χαρά για την ζωή και τον Έρωτα.

Κι όταν η Αθηναίοι αρνούνται πεισματικά να κάνουν Ειρήνη τότε ο Δικαιοπόλης, ο ήρωας του Αριστοφάνη, αναλαμβάνει ο ίδιος πρωτοβουλία για Ειρήνη, Δικαιοσύνη και Αξιοκρατία και... το γλέντι αρχίζει! Γιατί ο πολιτικός Αριστοφάνης έχει κέφια!!!”

Γιάννης Κακλέας - Σκηνοθέτης



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: Σκηνοθεσία – Απόδοση: Γιάννης Κακλέας / Δραματουργική επεξεργασία: Εύη Σαραγά / Σκηνικά: Μανόλης Παντελιδάκης / Κοστούμια: Εύα Νάθενα / Μουσική: Σταύρος Γασπαράτος / Χορογραφία: Αγγελική Τρομπούκη / Φωτισμοί: Σάκης Μπιρμπιλής / Μουσική διδασκαλία: Λία Βίσση / Βοηθός σκηνοθέτη: Νουρμάλα Ίστου / Φωτογραφίες: Μαριλένα Σταφυλίδου / Γραφιστικός σχεδιασμός: Χριστόφορος Χαραλαμπίδου **ΔΙΑΝΟΜΗ:** Βασίλης Χαραλαμπίδου, Χρήστος Χατζηπαναγιώτης, Άρης Σερβετάλης, Φάνης Μουρατίδης, Λεωνίδας Καλφαγιάννης, Σωκράτης Πατσίκας, Λάμπρος Κτεναβός, Θάνος Μπίρκος, Γιώργος Κοψιδάς, Αγγελική Τρομπούκη, Κώστας Γαβαλάς, Στέλιος Ιακωβίδης, Βαγγέλης Χατζηνικολάου, Αλέξης Φουσέκης, Αχιλλέας Χαρίσκος, Θανάσης Ζερβόπουλος

ACHARNIS - ARISTOPHANIS

Filotheton in cooperation with the Festival of Athens and of Epidavros, will present at the summer of 2015 the political comedy of Aristophanes “Acharnis”, directed and rendered by Giannis Kakleas with Vasilis Charalampopoulos, Christos Chatzipanagiotis, Aris Servetalis and Fanis Mouratidis at the leading roles.

The performance will be presented on 10th and 11th July at the Festival of Epidavros and from the 1st July will be presented at the important festivals of Greece.

When the political depravation dominates, Dikeopolis takes the initiative for Peace, Justice and Meritocracy. Giannis Kakleas, unpredictable as always, keeps on the investigation of the scenic form of Aristophanes, with a great range of comedian actors, in a performance that exposes the advantages of the peaceful coexistence, judging the warmongers.

CREDITS: Production - Rendition: Giannis Kakleas / Dramaturgy: Evi Saragia / Scenery: Manolis Pantelidakis / Costums: Eva Nathena, Music: Stavros Gasparatos / Choreography: Aggeliki Trompouki / Lightings: Sakis Mpirmpilis / Music instruction : Lia Vissi / Assistant of producer: Nourmala Isti / Photography: Marilena Stafilidou / Graphic Design: Christoforos Charalampopoulos

CAST: Vassilis Charalampopoulos, Christos Hatzipanagiotis, Aris Servetalis, Fanis Mouratidis, Leonidas Kalfagiannis, Sokratis Patsikas, Lampros Ktenavos, Thanos Mpirkos, Giorgos Kopsidas, Aggeliki Trompouki, Kostas Gavalas, Stelios Iakovidis, Vaggelis Chatzinikolaou, Alexis Fousekis, Achilleas Hariskos, Thanasis Zervopoulos

20/08/15 > 21:00



quarteto

KATERINA POLEMI

Η Κατερίνα και οι μουσικοί της μπαρκάρουν σε διάφορα λιμάνια της Ελλάδας μετά από πολλά ταξίδια ανά τον κόσμο για να μοιραστούν τη μουσική τους εμπειρία με το κοινό! Με πολύ κέφι, χρώματα, πολιτισμούς, θεατρικότητα θα παίξουν μουσικές της ίδιας της Κατερίνας αλλά και άλλων συνθετών διασκευασμένα α λα-Βραζιλιάνικα, Ελληνικά, Αμερικάνικα, Τσιγγάνικα, Αφρικάνικα, Καριβαϊκ-άνικα, Ιταλικά... μέχρι και στη Disneyland μπορεί να πάνε.

Μαζί της κάποιοι από τους πιο ξεχωριστούς μουσικούς της Ελλάδας: ο Δημήτρης Παπαδόπουλος στη Τρομπέτα και Flugelhorn, ο Πέτρος Βαρθακούρης στο Κοντραμπάσο και ο Δημήτρης Κλωνής στα Ντραμς. Special guest ο Massimo Dono από την κάτω Ιταλία.

Μην χάσετε αυτή τη νεαρή τραγουδοποιό με την ώριμη φωνή που συγκινεί όπου κι αν εμφανίζεται!

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ

Η Κατερίνα γεννήθηκε στο Λονδίνο από Βραζιλιάνη μητέρα και Έλληνα πατέρα. Σπούδασε μουσική στο φημισμένο Berklee College of Music στις ΗΠΑ όπου έζησε 5 χρόνια. Το 2011 ηχογράφησε το πρώτο της δίσκο και από τότε κάνει συναυλίες στη Βοστώνη, Νέα Υόρκη, Βραζιλία και Ελλάδα. Το 2012 έκανε την πρώτη της συμμετοχή στο χώρο του θεάτρου γράφοντας την μουσέχεικη για την παράσταση "Ευρυδίκη" σε σκηνοθεσία Δημήτρη Τάρλοου όπου και έλαβε το πρώτο βραβείο καλύτερης μουσικής από τα βραβεία κοινού του περιοδικού Αθηνόραματος. Έχει γράψει επίσης μουσική για τις παράστασεις "Τρωικός Πόλεμος", "Blasted", για την ταινία "Μικρά Αγγλία" του Παντελή Βούλγαρη όπου ήταν υποψήφια για το βραβείο καλύτερης μουσικής από τη Ελληνική Ακαδημία Κινηματογράφου και τέλος για τη παράσταση "Η Μεγάλη Χίμαιρα" σε σκηνοθεσία Δημήτρη Τάρλοου όπου θα παιχτεί για δεύτερη χρονιά στο θέατρο Πορεία από τον Οκτώμβριο.

quarteto

KATERINA POLEMI

Katerina and her musicians stop to many ports of Greece after many trips around the world, in order to share their music experience with the audience! They will play Katerina's songs, but also others composers, songs remixed with Greek, Brazilian, American, Bohemian, African, Karibbean, Italian....they may even go to Disneyland!

With her will be some of the most special musicians of Greece. Dimitris Papadopoulos at the trumpet and the Flugelhorn, Petros Varthakouris at Kontrabass and Dimitris Klonis at the drums. Special guest will be Massimo Dono from Italy!

Don't miss this young singer with the mature voice the surprises wherever she goes!

BIOGRAPHY

Katerina was born in London from a Brazilian mother and a Greek father. She studied music at the famous Berklee College of music at USA, where she lived for 5 years. In 2011 she recorded her first disk and by then she has organised concerts in Boston, in New York, in Brazil and Greece. At 2012 she participated for the first time at the theatre, composing the music for the performance "Evrudiki", with the scenography of Dimitris Tarlow and she received the first prize for the best music from the awards of the audience of Athinorama magazine. Furthermore, she has written music for the performances "Troikos Polemos", for the movie "Mikra Agglia" of Pantelis Voulgaris, which was a candidate for the prize of best music from the Greek Academy of cinema and for the performance "Megali Chimera" directed by Dimitris Tarlow. This movie will be played for second time at the theatre Poreia in October.

21/08/15 > 21:00

Τον Αύγουστο συμπληρώνονται δέκα χρόνια από το θάνατο του ιστορικού Δημητρίου Ι. Πολέμη, εμπνευστή και πρωτεργάτη της Καϊρείου Βιβλιοθήκης.

Για να τιμήσει τη μνήμη του η Καϊρείος Βιβλιοθήκη διοργανώνει την Παρασκευή 21 Αυγούστου εκδήλωση στο Ανοιχτό Θέατρο Χώρας Άνδρου.

Η εκδήλωση περιλαμβάνει:

Ομιλία
για τον Δημήτριο Ι. Πολέμη, από τον Ακαδημαϊκό, αθ. Μιχάλη Τιβέριο, Αντιπρόεδρο του Δ.Σ. της Καϊρείου Βιβλιοθήκης.

Προβολή ταινίας
του Γιώργου Δάμπαση, σχετικής με τη ζωή και το έργο του Δημητρίου Ι. Πολέμη.

Μουσική βραδιά
με την ευγενική συμμετοχή της Ellina Akimova της Εθνικής Όπερας των Παρισίων και της Κατερίνας Πολέμη.

August marks the tenth anniversary of the death of historian Dimitrios I. Polemis, inspirer and leader of Kaireios Library.

To honor his memory Kaireios Library organizes an event at the Open Theater of Chora Andros on Friday, August 21.

The event includes:

Talk
about Dimitrios I. Polemis, from the Academic, Prof. Michalis Tiverios, Vice Chairman, Kaireios Library.

Screening of a film
of George Dampasis, concerning the life and work of Dimitrios I. Polemis.

Musical evening
with the kind participation of Ellina Akimova of the National Opera of Paris and Katerina Polemi.



22/08/15 > 21:00

Η ΓΟΗΤΕΙΑ ΤΟΥ «ΘΟΡΥΒΟΥ»

Μια περιήγηση στον κόσμο των κρουστών οργάνων μέσα από μουσικά έργα που αναδεικνύουν ένα ηχοχρωματικό φάσμα που ίσως να είναι άγνωστο στο ευρύ κοινό. Επιλεγμένες συνθέσεις από το σόλο ρεπερτόριο των κρουστών οργάνων, μερικές από τις οποίες παρουσιάζονται σε πρώτη πανελλήνια εκτέλεση, διαμορφώνουν μια εξαιρετικά ενδιαφέρουσα, έντονη και απολαυστική εμπειρία για τους ακροατές. Ο Γεράσιμος Τσαγκαράκης θα παρουσιάσει έργα των Askill Masson, Casey Cangelosi, Alexej Gerassimez, J.S. Bach, Ιάνη Ξενάκη και Krystian Skubala, φιλοδοξώντας να γοητεύσει το κοινό με τους «θορύβους» του και να μεταδώσει στους θεατές τον αέναο ρυθμό και την ενεργητικότητα που αποπνέουν τα κρουστά όργανα, κάνοντάς τους να αναθεωρήσουν τις μέχρι τώρα απόψεις τους γι' αυτά. Η ευρεία γκάμα πρωτότυπων ηχοχρωμάτων σε συνδυασμό με τα δεξιολογικά πολυρυθμικά μοτίβα, την αλληλεπίδραση με το κοινό και τις θεατρικές κινήσεις του εκτελεστή εντός και εκτός σκηνής, συνθέτουν μια συναρπαστικά πολύπλευρη οπτικοακουστική παράσταση.

THE CHARM OF THE «NOISE»

From the music pieces you will enjoy a tour around the world of percussion instruments that may be unknown in the audience. Selective composes from the solo repertoire of percussion instruments, where some of those are presented for the first time in Greece, conclude to a very interesting, intense and enjoying experience for the audience. Gerasimos Tsagarakis will present pieces from Askill Masson, Casey Cangelosi, Alexej Gerassimez, J.S. Bach, Iani Xenaki and Krystian Skubala, hoping to charm and impart to the audience the timeless rhythm and the energy that exhale the percussion instruments, while making the audience to review their views for the percussion instruments. The variety of music in combination with multirhythm patterns, the interaction of the audience with the theatrical moves of the player, conclude to composing a special unforgettable performance.



25/08/15 > 21:00

CHRONOS - Η δήμητρα γαλάνη συναντά τους πέτρο κλαμπάνη, θωμά κωνσταντίνου, σπύρο μάνεση και χρήστο ραφαηλίδη

Στις 25/8/2015 θα απολαύσουμε στο ανοικτό θέατρο χώρας Άνδρου τη συνάντηση της Δήμητρας Γαλάνη με ένα κουαρτέτο εξαιρετικών Ελλήνων μουσικών με κεντρικό άξονα τραγούδια που έχουν γράψει οι μεγάλοι μας δημιουργοί, ποιητές και συνθέτες.

Οι ενορχηστρώσεις της ομάδας αυτών των μουσικών αναδεικνύουν με έναν μοναδικό τρόπο τις επιρροές της ελληνικής μουσικής από την Ανατολή και τη Δύση. Ο Πέτρος Κλαμπάνης στο κοντραμπάσο, ο Θωμάς Κωνσταντίνου στο ούτι, λαούτο και κιθάρα, ο Σπύρος Μάνεσης στο πιάνο, ο Χρήστος Ραφαηλίδης στο βιμπράφονο γίνονται ένα «σώμα» με την Δήμητρα Γαλάνη που είναι η «κορυφαία αυτού του χορού». Η ερμηνεύτρια εδώ συμπυκνώνει την ιστορία του ελληνικού τραγουδιού καθώς είναι κι η ίδια μέρος αυτής μιας και διδάχτηκε από αυτούς τους σπουδαίους δημιουργούς από τα πρώτα της βήματα. Σαν ένας συνδετικός κρίκος ενώνει το παρελθόν με το σήμερα.

Chronos (Χρόνος) σ'αυτήν την μοναδική παράσταση είναι με έναν τρόπο η Δήμητρα Γαλάνη. Chronos είναι αυτά τα τραγούδια που πάντα έχουμε ανάγκη να ανακαλούμε για να επαναπροσδιορίζουμε τον πολιτισμό μας.

CHRONOS - dimitra galani meets peter clabanι,thomas konstantinou,spyros manesi and chris rafailidi

At 25/8/2015 we will enjoy at the open theatre, which is located in the centre of Andros, the meeting of Dimitra Galani with one "quarteto" of excellent greek musicians, with central topic the songs that are written by our great artists, poets and composers.

The instrumentations of this group of musicians show in a special way the influences of greek music from the East and the West. Peter Clabanis at contrabass, Thomas Konstantinou at outi, lute and guitar, Spyros Manesis at piano and Chris Rafailidis at vibraphone, are connected with Dimitra Galani, who is the top of this musical group. The performer, here, compacts the history of greek music, as she is also a part of this, because she was taught from these great artists from her early career. Like a link connects the past with today.

30/08/15 > 21:00

Ο Δήμος Άνδρου και το Ν.Π.Δ.Δ Κοινωνικής Προστασίας Πολιτισμού και Αθλητισμού του Δήμου διοργανώνει μαθητικό διαγωνισμό διηγήματος και ποίησης για όλα τα σχολεία της Άνδρου, δημοτικά, γυμνάσια και Λύκεια με το όνομα "Ανδρέας Εμπειρικός", για να τιμηθεί έτσι ο Ανδριώτης σπουδαίος λογοτέχνης του νησιού μας.

Για φέτος το θέμα είναι "Μεσόγειος η θάλασσά μας" και τα παιδιά θα βραβευθούν με laptop και tablet στις 30/8 στο "Ανοιχτό Θέατρο Χώρας" σε μια τελετή που θα πλαισιωθεί από το μουσικό ταξίδι στη Μεσόγειο, Ελλάδα, Κύπρο, Κάτω Ιταλία, Ισπανία και Πορτογαλία της Κλεονίκης Δεμίρη με τη συνοδεία πιάνου από τον Νεοκλή Νεοφυτίδη.

Κλεονίκη Δεμίρη & Νεοκλής Νεοφυτίδης στο Μ.Μ.Α. «...το φεγγάρι αρμενίζει στον ματιών σου την πηγή...» Ένα μουσικό ταξίδι στη Μεσόγειο με την Κλεονίκη Δεμίρη & το Νεοκλή Νεοφυτίδη.

The Municipality of Andros and the N.P.D.D of Social Protection of Civilization and Sport of this Municipality organizes a student competition for story and poetry for all the schools of Andros, for primary, high schools and for lyceums with the title "Andreas Empeirikos", in order to honor our great litterateur of our island.

This year the subject is called "Mesogios I thalassa mas" (Mediterranean, our sea) and our children will be awarded with laptops and tablets on 30/8 at the "Open Theatre of Chora", in a ceremony, in which the audience will have the opportunity to enjoy music from the Mediterranean, Greece, Cyprus, Italy, Spain and Portugal from Kleoniki Demiri with a piano accompaniment by Neoklis Neofitidis.



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΝΔΡΟΥ

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ & ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛ: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΑΒΑΛΛΑΡΗ
ΒΟΗΘΟΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ: ΣΩΤΗΡΗΣ ΜΙΧΑΣ
ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΕΛΕΤΗ & ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: ΚΩΣΤΑΣ ΧΛΙΒΑΣ
ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΜΕΛΕΤΗ: ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ / ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΙΩΤΗΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ: ΙΩΑΝΝΑ ΚΛΕΦΤΟΓΙΑΝΝΗ
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΑΒΑΛΛΑΡΗ / ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΝΑΚΟΥ
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ: KISS MY ART
VIDEO PROMO: ΠΑΝΚ ΤΑΝΚ
ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ: ΘΟΔΩΡΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΘΕΡΜΑ ΤΟΝ ΣΠΥΡΟ ΛΟΥΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΟΥ VIDEO

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΑΘΗΝΑ ΤΑΤΣΟΜΟΙΡΟΥ
ΜΕΛΗ: ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΣ ΤΑΤΤΟΣ / ΝΙΚΟΣ ΜΠΛΙΖΙΩΤΗΣ / ΕΙΡΗΝΗ ΔΑΜΠΑΣΗ

INTERNATIONAL FESTIVAL OF ANDROS STAFF

ARTISTIC DIRECTOR: PANTELIS VOULGARIS
PRODUCTION DIRECTOR: ANASTASIA KAVALLARI
PRODUCTION ASSISTANT: SOTIRIS MICHAS
TECHNICAL MANAGER: KOSTAS CHLIVAS
ACOUSTICS CONSULTANCY COMPANY: ALEXANDROS GALATAS / KON/NOS DIAVIOTIS
MEDIA RELATIONS MANAGER: IOANNA KLEFTOGIANNI
PUBLICATIONS SUPERVISORS: ANASTASIA KAVALLARI / MARIA PANAGIOTONAKOU
GRAPHIC DESIGNER: KISS MY ART
VIDEO PROMO: PANK TANK
SOUND SYSTEM DESIGNER: THODORIS PAPANIKOLAOU

SPECIAL THANKS TO SPYROS LOUKOS FOR HIS MUSICAL COMPOSITION

INTERNATIONAL FESTIVAL OF ANDROS EXECUTIVE COMMITTEE

CHAIRMAN: ATHINA TSATSOMOIROU
MEMBERS: ALKIVIADIS TATTOS / NIKOS BLIZIOTIS / EIRINI DABASI

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

ΤΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ: ΛΑΒΔΑ ΜΙΧΑΛΗ / ΜΑΡΓΕΤΗ ΧΡΗΣΤΟΥ / ΜΠΛΑΝΑ ΗΛΙΑ / ΜΩΡΑΚΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ / ΝΤΕΜΟΥ ΑΝΔΡΕΑ / ΠΑΠΑΓΙΩΤΑ ΕΥΘΥΜΙΟΥ / ΡΑΙΣΗ ΘΡΑΣΥΒΟΥΛΟΥ / ΤΑΡΑΤΟΡΗ ΣΩΤΗΡΗ / ΤΣΙΑΜΑΛΟΣ Α.- ΧΑΛΑΣ Σ. / ΧΟΥΝΤΑΛΑ ΙΩΑΝΝΗ / ΨΑΡΡΟΥ ΙΩΑΝΝΗ // ΤΗΝ ΗΛΙΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΝΔΡΕΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΦΥΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΧΩΡΟΥ // ΤΟΝ ΔΗΜΗΤΡΗ ΤΣΙΤΟΥΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΟΥ // ΤΟ ΙΔΡΥΜΑ ΜΩΡΑΙΤΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΛΥΚΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΝΔΡΟΥ // ΤΟΝ ΜΟΥΣΙΚΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΑΝΔΡΟΥ “ΜΟΥΣΑ” ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΕ ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ // PORTO ANDROS , ANNA STYLIANOU-PLOES TRAVEL, ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΚΑΣΙΔΩΝΗ & SEA SATIN, ΔΗΜΗΤΡΗ ΓΙΓΙΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ // ΤΟΝ ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΟ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΔΕΗ // ΤΟΥΣ ΕΘΕΛΟΝΤΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ // ΤΟΥΣ ΔΑΣΟΠΥΡΟΣΒΕΣΤΕΣ // ΤΟ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΑΝΔΡΟΥ // ΦΥΤΩΡΙΑ ΙΣΣΑΡΗ // ΤΟ ΛΥΚΕΙΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙΟΙΚΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΤΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΣΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ ΧΩΡΟ ΤΟΥΣ // ΤΗΝ ΕΛΕΝΑ ΣΠΕΤΣΕΡΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΗΣ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ

THANK YOU

THE WORKSHOPS: LAVDA MICHALI / MARGETI CHRISTOU / MPLANA HLIA / MORAKI KOSTANTINOU / DEMOU ANDREA / PAPAGIOTA EFTHIMIOU / RAISI THRASIVOULOU / TARATORI SOTIRI / TSIAMALOS A. - HALAS S. / HOUDALA IOANNI / PSARROU IOANNI // ILIANA AND ANDREA FOR THE PLANTING AND CARE OF THE SURROUNDINGS // DIMITRIS TSITOURAS FOR HIS CONTRIBUTION // MORAITI'S FOUNDATION FOR THE OFFERING OF THE TICKETS TO HIGH SCHOOL STUDENTS OF ANDROS // MUSIC ASSOCIATION OF ANDROS “MOUSA” FOR THE CONTRIBUTION TO THE MUSICAL INSTRUMENTS // MUSSEL TRAVE, ANNA STYLIANOU-PLOES TRAVEL, KATERINA KASIDONI & SEA SATIN, DIMITRI GIGINI FOR FESTIVAL TICKET BOOKING // THE SUPERVISOR AND STAFF OF THE TECHNICAL SERVICE OF DEI // THE VOLUNTEERS OF THE FESTIVAL // FOREST FIREFIGHTERS // ANDRO'S POLICE STATION // ISSARIS NURSERIES // THE HIGH SCHOOL AND THE NEIGHBORS FOR THE UNDERSTANDING FOR THE TASKS THAT HAVE BEEN DONE NEAR THEIR SPACE // ELENA SPETSERI FOR HER ADVICE IN THE TRANSLATION OF THE TEXTS

ΧΟΡΗΓΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ



ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΑ
ΜΩΡΑΙΤΗ

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
ΙΩΑΝΝΗ ΚΑΡΑΣΤΑΜΑΤΗ

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
ΛΕΥΤΕΡΗ ΠΟΛΕΜΗ

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
ΜΙΧΑΗΛ ΚΟΚΚΙΝΗ

ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ



ΕΘΝΟΣ.gr



LIFE.GR

naftemporiki.gr

culture now.gr

in2life.gr





TYSERS
SINCE 1820

International Insurance and Reinsurance Brokers

Congratulations to the International Festival Andros



Jonathan Macey • Piers O'Hegarty • Ian Harris • Simon Smart

Jonathan Macey (Managing Director - Specialty)

Tel: +44 (0) 20 3037 8300

Email: jonathan.macey@tysers.com

Web: www.tysers.com



pantelis voulgaris

artistic director of andros international festival



1st INTERNATIONAL
FESTIVAL OF
ANDROS

